

Cloisons mobiles

DESIGN ALMA

Mode d'emploi

Version mécanique avec verrouillage par manivelle



À lire attentivement avant la première utilisation

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la cloison mobile et doit être conservé à la disposition de tous les utilisateurs.

1 À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit l'ouverture, la fermeture et l'entretien de la cloison mobile Design Alma en version mécanique avec verrouillage par manivelle. Il s'adresse à toutes les personnes qui utilisent la cloison au quotidien, par exemple les concierges, le facility management et le personnel instruit.

Les illustrations sont schématiques et représentent une installation type. Le nombre, la largeur et la disposition des éléments, l'emplacement de la zone de rangement ainsi que les éléments complémentaires tels qu'une porte de passage dépendent de votre installation.

Un mode d'emploi séparé s'applique à la version semi-automatique (verrouillage électromécanique par interrupteur à clé).

Symboles et indications utilisés

ATTENTION

Signale des indications dont le non-respect peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

REMARQUE

Signale des informations utiles pour une utilisation simple et sûre.

2 Consignes de sécurité

La cloison mobile Design Alma est un élément de construction lourd, suspendu au plafond. Selon l'indice d'isolation acoustique, les éléments pèsent entre 38 et 66 kg par mètre carré. Respectez impérativement les points suivants :

- La cloison mobile ne doit être manipulée que par des adultes instruits. Les enfants ne doivent ni utiliser l'installation ni jouer avec.
- Toujours déplacer les éléments un par un et à deux mains. Pousser lentement et régulièrement – ne pas lancer ni laisser rouler les éléments.
- Un élément ne doit être déplacé que lorsque les joints d'étanchéité sont entièrement rétractés (déverrouillé).
- Avant tout déplacement, s'assurer qu'aucune personne, aucun meuble ni objet ne se trouve sur le trajet ou dans la zone de rangement.
- Ne pas mettre les mains entre les éléments, entre un élément et le raccord mural, ni sous les joints – risque d'écrasement.
- Ne pas utiliser d'outils ni d'accessoires (p. ex. rallonges) sur la clé de manœuvre. Actionner le verrouillage uniquement à la main jusqu'à la butée.
- Ne plus utiliser les éléments endommagés ou difficiles à déplacer et contacter le service après-vente de H&T Raumdesign.
- Les modifications, réglages et réparations doivent être effectués exclusivement par H&T Raumdesign ou par des spécialistes mandatés.

ATTENTION

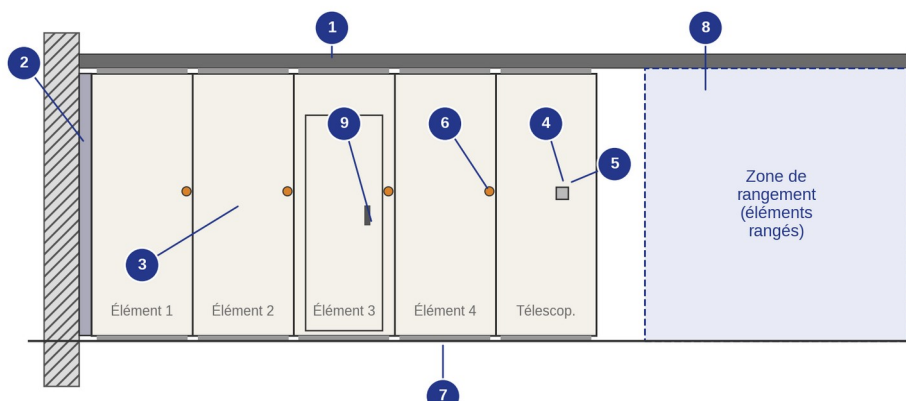
Une cloison ouverte ou non verrouillée n'offre ni isolation acoustique ni stabilité. La cloison n'est entièrement fermée qu'une fois tous les éléments verrouillés, y compris l'élément télescopique.

3 Description du produit

La cloison mobile Design Alma permet de diviser des locaux existants de manière flexible. Une salle de formation, de conférence ou de réunion se transforme en un tournemain en deux ou plusieurs espaces séparés – sans compromis sur l'isolation acoustique.

Les éléments sont suspendus à un rail de roulement fixé au plafond et ne nécessitent aucun rail au sol. En position fermée, les joints d'étanchéité supérieur et inférieur sont serrés mécaniquement contre le rail et le sol. Chaque élément est ainsi maintenu de manière rigide et étanche au bruit. En position ouverte, les éléments sont rangés de façon compacte dans la zone de rangement.

3.1 Vue d'ensemble du système



N°	Désignation	Fonction
1	Rail de roulement	Fixé au plafond, porte et guide tous les éléments.
2	Profil de raccordement mural	Butée fixe au mur ; le premier élément y est appuyé.
3	Élément standard	Élément de cloison avec verrouillage par manivelle, verrouillé individuellement.
4	Élément télescopique	Dernier élément ; ferme la cloison au moyen d'une barre télescopique extensible.
5	Trou de manivelle frontal	Sur la face de l'élément télescopique, avec cache métallique coulissant.
6	Trou de manivelle latéral	Dans le profil latéral des éléments standard, pour verrouiller/déverrouiller.
7	Joints haut/bas	Pressés contre le rail et le sol lors du verrouillage.
8	Zone de rangement	Emplacement de rangement des éléments lorsque la cloison est ouverte.
9	Porte de passage (option)	Porte intégrée dans un élément pour le passage lorsque la cloison est fermée.

3.2 Caractéristiques techniques

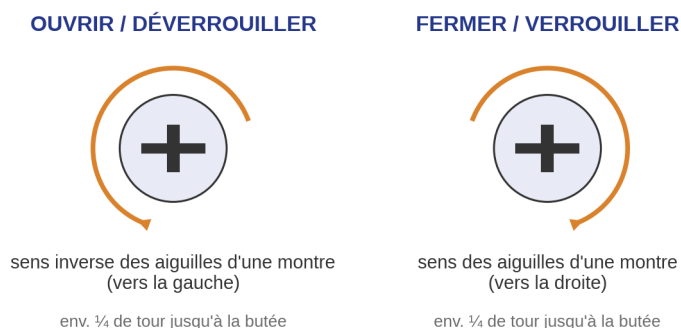
Isolation Rw + C	Épaisseur	Poids surfacique	Largeur d'élément	Hauteur max.
38 dB	110 mm	38 kg/m ²	770 – 1320 mm	12 000 mm
45 dB	110 mm	42 kg/m ²	770 – 1320 mm	12 000 mm
49 dB	110 mm	44 kg/m ²	770 – 1320 mm	12 000 mm
51 dB	110 mm	53 kg/m ²	770 – 1320 mm	12 000 mm
55 dB	110 mm	66 kg/m ²	770 – 1320 mm	12 000 mm

Surface sur demande. Les valeurs de votre installation figurent dans les documents du projet.

4 Éléments de commande

4.1 Clé de manœuvre (manivelle)

Tous les éléments sont verrouillés et déverrouillés à l'aide de la clé de manœuvre fournie. La clé s'insère soit dans le trou de manivelle frontal de l'élément télescopique, soit dans le trou de manivelle latéral du profil des éléments standard. Le sens de rotation est toujours le même :

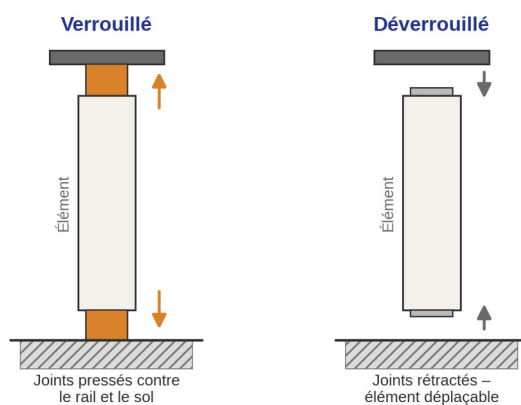


REMARQUE

Toujours tourner la clé jusqu'à la butée perceptible, mais jamais en forçant. Après la fermeture de la cloison, retirer la clé et la conserver en lieu sûr.

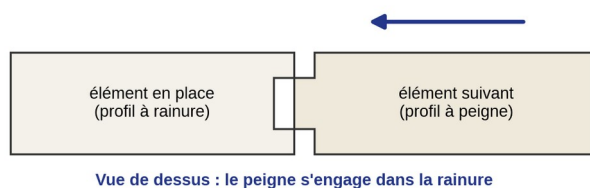
4.2 Joints d'étanchéité

Lors du verrouillage, les joints supérieur et inférieur sortent et pressent l'élément contre le rail de roulement et le sol. Lors du déverrouillage, ils se rétractent – ce n'est qu'alors que l'élément peut être déplacé librement.



4.3 Profil à rainure et profil à peigne

Les éléments s'emboîtent latéralement grâce à un profil à rainure et un profil à peigne. Lors de la fermeture, le profil à peigne de l'élément suivant doit toujours s'engager dans le profil à rainure de l'élément déjà en place. Veillez donc à la bonne orientation de chaque élément.



5 Ouvrir la cloison

La cloison s'ouvre en commençant par l'élément télescopique. Les éléments sont déplacés un par un, l'un après l'autre, vers la zone de rangement.

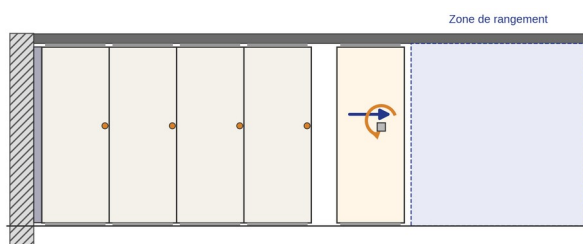
1 Déverrouiller et ranger l'élément télescopique

Identifier l'élément télescopique grâce au cache métallique du trou de manivelle sur la face de l'élément.

Faire coulisser le cache, insérer la clé de manœuvre et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche, env. $\frac{1}{4}$ de tour) jusqu'à la butée.

Dès que la barre télescopique et les joints sont rétractés, retirer la clé, tenir l'élément à deux mains et le pousser vers la zone de rangement.

Remarque : Si une porte de passage toute hauteur est présente, l'ouvrir d'abord.



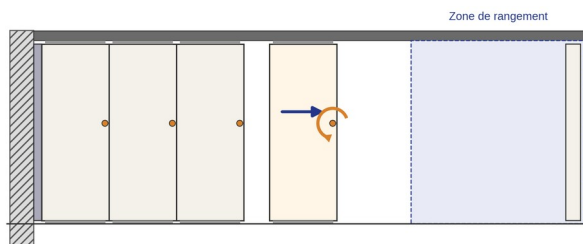
2 Déverrouiller et ranger l'élément suivant

Insérer la clé de manœuvre dans le trou de manivelle latéral du profil de l'élément suivant.

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche, env. $\frac{1}{4}$ de tour) jusqu'à ce que les joints supérieur et inférieur soient rétractés.

Tenir l'élément à deux mains et le pousser vers la zone de rangement.

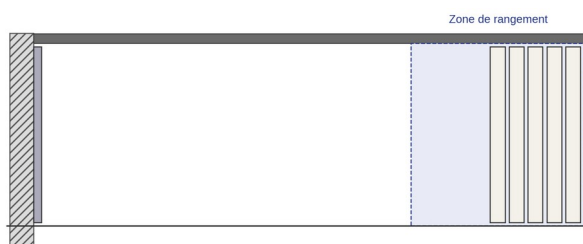
Remarque : Pour l'élément avec porte de passage, déverrouiller d'abord le verrou encastré de la porte.



3 Autres éléments

Répéter l'étape 2 pour tous les autres éléments – toujours un élément après l'autre.

Ranger les éléments dans la zone de rangement de manière ordonnée, dans l'ordre où ils seront à nouveau utilisés.



6 Fermer la cloison

La cloison se ferme en commençant du côté du raccord mural. Les éléments sont sortis de la zone de rangement dans l'ordre inverse – l'élément télescopique vient en dernier.

1 Placer et verrouiller le premier élément

Sortir le premier élément de la zone de rangement à deux mains et le pousser fermement contre le profil de raccordement mural. Veiller à ce que l'élément soit bien appuyé contre le profil.

Insérer la clé de manœuvre dans le trou de manivelle latéral du profil et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite, env. $\frac{1}{4}$ de tour) jusqu'à la butée. Les joints sortent, l'élément est verrouillé.

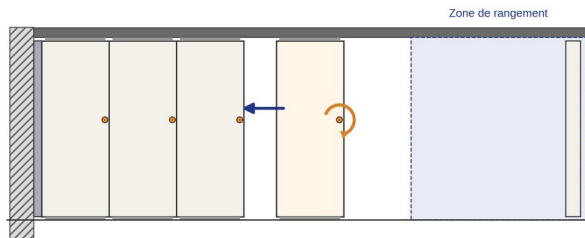
Remarque : Veiller à la bonne orientation : profil à peigne contre profil à rainure (voir chapitre 4.3).



2 Placer et verrouiller les autres éléments

Répéter l'étape 1 pour tous les autres éléments – pousser chaque fois fermement contre l'élément précédent et verrouiller.

Remarque : Pour l'élément avec porte de passage, verrouiller en plus le verrou encastré de la porte.



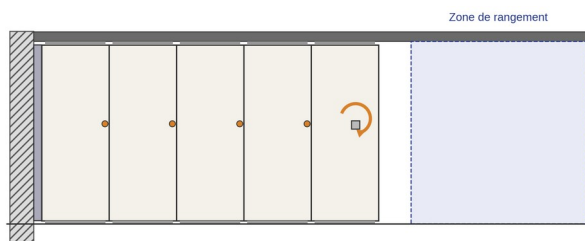
3 Placer l'élément télescopique et fermer la cloison

Pousser l'élément télescopique, en dernier, contre le dernier élément placé.

Faire coulisser le cache métallique, insérer la clé de manœuvre dans le trou de manivelle frontal et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite, env. $\frac{1}{4}$ de tour). La barre télescopique et les joints sortent – la cloison est fermée.

Retirer la clé, refermer le cache et conserver la clé en lieu sûr.

Remarque : Fermer ensuite une éventuelle porte de passage toute hauteur.



CONTRÔLE APRÈS LA FERMETURE

Tous les éléments sont alignés et fermement serrés.

Les joints supérieur et inférieur sont en contact sur toute leur longueur.

La barre télescopique est bien appuyée contre la butée opposée ; aucun jour n'est visible.

7 Porte de passage (option)

Si votre installation est équipée d'une porte de passage, les points suivants s'appliquent en outre :

- **Porte de passage toute hauteur** : l'ouvrir en premier avant d'ouvrir la cloison ; la fermer en dernier après la fermeture de la cloison.
- **Verrou encastré** : l'élément dans lequel la porte se ferme est sécurisé par un verrou encastré. Celui-ci doit être déverrouillé avant le déplacement et à nouveau verrouillé après la mise en place.
- N'utiliser la porte comme passage que lorsque la cloison est entièrement verrouillée. Ne jamais déplacer l'élément de porte lorsque la porte est ouverte.

8 Nettoyage et entretien

8.1 Rail de roulement et galets

Pour un roulement facile et silencieux, le rail doit être exempt de poussière et de saletés. Souffler régulièrement l'intérieur du rail et le nettoyer avec un chiffon humide. Les galets de roulement sont graissés lors du montage avec un lubrifiant (graisse) ; le regraissage est effectué dans le cadre de l'entretien par H&T Raumdesign.

8.2 Profils en aluminium (anodisé)

Nettoyer les profils immédiatement après le montage, puis selon les besoins, comme suit – toujours en commençant par la méthode efficace la plus douce :

- Salissures légères : rincer à l'eau ou essuyer avec un chiffon humide.
- Salissures plus tenaces : éponge ou brosse douce avec de l'eau, si nécessaire avec un détergent doux. Nettoyer d'abord horizontalement, puis verticalement, avec une pression régulière, puis rincer à l'eau claire.
- Salissures importantes : nettoyer avec un tampon non abrasif (imbibé d'eau ou de détergent doux) dans le sens de la structure de la surface, puis rincer abondamment.

ATTENTION – à ne pas utiliser

Pas de solvants, pas de nettoyeurs alcalins ou acides agressifs.

Pas de produits abrasifs ni de frottement excessif – la surface pourrait être endommagée.

Ne pas nettoyer des surfaces chaudes, chauffées par le soleil.

Les produits de nettoyage pour le verre ou d'autres composants ne doivent pas entrer en contact avec les profils en aluminium.

Les petites rayures ou traces de frottement peuvent être retouchées. Veuillez vous adresser à H&T Raumdesign.

8.3 Surfaces des éléments

Nettoyer les surfaces des éléments avec un chiffon doux légèrement humide. Pour les surfaces spéciales (p. ex. placage, textile, laque), H&T Raumdesign vous fournira les instructions d'entretien.

8.4 Maintenance

Nous recommandons une maintenance annuelle par H&T Raumdesign. Celle-ci comprend le contrôle et, si nécessaire, le réglage du rail, des galets, du mécanisme de verrouillage, des joints et de l'alignement des éléments.

9 Dérangements – que faire ?

Dérangement	Cause possible	Mesure
L'élément ne se déplace pas	Joints pas entièrement rétractés	Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
L'élément roule difficilement ou par à-coups	Rail de roulement encrassé	Nettoyer le rail (chapitre 8.1). Si le problème persiste : service après-vente.
L'élément ne s'emboîte pas dans le précédent	Élément mal orienté (rainure/peigne)	Tourner l'élément afin que le peigne s'engage dans la rainure (chapitre 4.3).
La clé ne tourne pas	Mauvais sens de rotation ou élément pas assez poussé	Vérifier le sens de rotation ; pousser l'élément complètement contre l'élément voisin.
Jour visible ou mauvaise isolation acoustique	Élément pas entièrement verrouillé	Verrouiller à nouveau tous les éléments et l'élément télescopique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
L'élément de porte ne se déplace pas	Verrou encastré encore verrouillé	Déverrouiller le verrou encastré (chapitre 7).
Dommage, bruits inhabituels	Défaut mécanique	Ne plus utiliser l'installation, contacter le service après-vente.

10 Service après-vente

Pour toute question, en cas de dérangement ou pour convenir d'une maintenance, veuillez vous adresser à :

H&T Raumdesign SA

Rue Gambetta 13, 1815 Clarens-Montreux
Tél. 021 963 00 20
www.cloisonmobiles.ch

H&T Raumdesign AG

Rohrerstrasse 20, 5000 Aarau
Tél. 062 835 70 30
info@hta.ch · www.hta.ch

Informations à préparer lors de la prise de contact

Objet / adresse de l'installation

Numéro de commande (voir documents du projet)

Brève description du dérangement, si possible avec photo

Aide-mémoire Design Alma

À afficher à proximité de la cloison mobile.

OUVRIR LA CLOISON

- 1** Élément télescopique : faire coulisser le cache, insérer la clé à l'avant et la tourner vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre). Pousser l'élément à deux mains vers la zone de rangement.
- 2** Élément suivant : insérer la clé latéralement dans le profil, tourner vers la gauche jusqu'à ce que les joints soient rétractés. Pousser l'élément vers la zone de rangement.
- 3** Répéter l'étape 2 pour tous les autres éléments – toujours un par un.

FERMER LA CLOISON

- 1** Pousser le premier élément fermement contre le profil de raccordement mural. Insérer la clé latéralement et la tourner vers la droite (sens des aiguilles d'une montre).
- 2** Placer les autres éléments un par un (peigne dans rainure) et les verrouiller.
- 3** Placer l'élément télescopique, insérer la clé à l'avant et la tourner vers la droite. Retirer la clé et la conserver en lieu sûr.

OUVRIR / DÉVERROUILLER



sens inverse des aiguilles d'une montre
(vers la gauche)

env. ¼ de tour jusqu'à la butée

FERMER / VERROUILLER



sens des aiguilles d'une montre
(vers la droite)

env. ¼ de tour jusqu'à la butée

Avec porte de passage

Ouvrir la porte toute hauteur en premier avant l'ouverture et la fermer en dernier après la fermeture. Déverrouiller le verrou encastré de l'élément de porte avant le déplacement et le verrouiller à nouveau après la mise en place.

Sécurité

Déplacer les éléments uniquement un par un, à deux mains et déverrouillés. Maintenir le trajet libre. Ne pas mettre les mains entre les éléments.

Service après-vente : H&T Raumdesign SA, Clarens-Montreux · Tél. 021 963 00 20 · www.hta.ch